

# 國立成功大學高教深耕計畫

## 出國報告書內容及注意事項

108/2/13

### 一、中英文出國報告書規定：

1. **封面格式**請參考第三頁；**內文格式**請參考第四至七頁。
2. 報告書內容請依序排列：1. **封面(規定格式之封面)**、2. **中文及英文摘要(中、英文皆要具備，各200-300字之間)**、3. **目次**、4. **本文(包含目的、過程、心得及建議事項)**、5. **附錄(可無)**。
  - (1)**封面**：封面所列之「報告名稱」應能表達出國計畫之主旨。
  - (2)**中文及英文摘要**：出席國際會議發表論文者，請留意**摘要**應為出國報告書內容之摘要，非論文摘要。
  - (3)**目次**：請加註頁碼。
  - (4)**本文**：本文必須包含「**目的**」、「**過程**」、「**心得及建議事項**」(請分項標示)，另外其中「**過程**」為與會者參加會議之經過，不得複製會議議程為其內容。
  - (5)**附錄**：學生請附上其參加會議或活動之出席照片(為避免出國報告內容因相片檔案過大，致影響上傳速度，相片解析度以低解析度處理為原則)。
3. 出國報告書可選擇以中文或英文撰寫，惟摘要部份中、英文皆須具備。

### 二、注意事項：

1. 依據「行政院及所屬各機關出國報告綜合處理要點」第九點規定，各機關審核出國報告，如有下列情形之一者，應發還出國人員修正：
  - (1)不符原核定出國計畫。
  - (2)以外文撰寫或僅以所蒐集之中文或外文資料為內容。
  - (3)內容過於簡略或未涵蓋規定要項。
  - (4)抄襲相關出國報告之全部或部分內容。

(5)未依規定上傳電子檔或全文電子檔案未依規定格式辦理。

故如不符合上述規定者，將由國際化組退還給出國人員修正。

2. 出國人員若為外籍人士，則不受限於前項第2點「以外文撰寫」出國報告書之規定。

3. 出國人員因出訪行程相同，得以合著一份出國報告書；且若因人數眾多，而無法盡列於封面者得以「代表人員等」表示，但必須另詳列清單於報告書內。出國報告書合著者，其內文之「心得及建議事項」部份，應由每一出國人員個別撰寫。

4. 如為出席國際會議不同論文發表者，則應個別繳交出國報告書。

5. 依據「行政院及所屬各機關出國報告綜合處理要點」第二至五點規定，除屬機密性質外，各機關以政府經費派赴國外從事考察、進修、研究、實習及其他公務有關活動之人員（以下簡稱出國人員），應依該要點規定提出出國報告，並由本組(或各機關授權人員)統籌出國報告之審核、追蹤等管理事項。

國立成功大學  
高教深耕計畫出國報告書

報告名稱：Hokkaido University 北海道大學 特別研究生 SRS

出國期間：111/09/23-112/03/17

經費來源：高教深耕計畫

單位：國立成功大學

職稱：水利暨海洋工程學系碩士四年級

姓名：黃于恆

中華民國 112 年 03 月 23 日

中文及英文摘要(各200-300字)

中文摘要

本文之目的中提及自己當初為何選擇來日交換，為何選擇了北海道的各個原因，以及在北海道大學半年過程中所經歷的活動之經驗以及建議分享，包括研究室的實驗心得、參與當地大學生之社團活動心得以及自己於日本就職活動(日本找工作)之心得分享；而在文末提到之建議事項包含於北海道之氣候、交通問題，以及生活中可能會遇到的大小事情，以及於出國交換之前能夠先做的事情，最後附上自己的聯絡信箱，以便未來不知道從何準備起的學弟妹能有個詢問管道。

English Abstract

This article mentions the reasons why I chose Japan and why I chose Hokkaido University to be my exchange school, and a lot of reasons why I chose and why I love Hokkaido this place, at the second section I share my experiences and suggestions about not only this half-year in Japan like the experiments in my lab at Hokkaido University, and some clubs and events at Hokkaido University with Japanese students that I participate in, but also share about the process that how did I start to find a job in and at last how could I get some offers in Japan.

AT The end of the article mentions a lot of suggestions like Japan's or Hokkaido's climate, some traffic problems, and kinds of troubles that might happen in your exchange life and some things you can prepare before you go abroad, Lastly, I attached my connection that can let anyone who wants to know more deeply information cans contact with me, to give the junior students in National Cheng Kung University have a way can consult, not just like me last year that I don't know anything and I don't know who can ask, make me very nervous.

## 目次

中文摘要.....	4
英文摘要.....	4
目次.....	5
本文.....	6
附錄.....	9

本文：

目的：

鑒於自己已於日本有一定的了解及語言基礎，更希望於到日本頂尖大學以日文學習，或是用日本的角度學習本科系專業的專業知識，水利工程，累積該國之學術甚至實務上之經驗以及該國文化，增廣國際事業，也希望將其知識帶回台灣，自己未來作為台灣與日本的技術上之橋梁。也因為喜歡北海道這個四季分明的環境，因此選擇了北海道大學作為我的交換學校。

過程：

在這不長不短的半年中，除了北海道的各種觀光以及北海道大學的上課課業外，自己也嘗試在研究室做自己的實驗、參加北大大學生的社團、甚至最後打算在北海道進行就職活動，也就是跟日本人一起為期好幾個月的找工作的活動。

在北海道大學中的日文課程我認為非常的扎實，從日文課的聽說讀寫、以及各種高級的商業日語等等到跟日本人一起上的討論課，從日文課說起的話，很不像是台灣補習班或是學校裡面會教的那些會話課程或是日文檢定課程，而是他們北海道大學有自編教材，將學生分為八個等級，當然在入學之前會有一些試驗去做分級，在那些自編教材中感覺是相當的實用，例如對話課的內容之實用，彷彿我一下課馬上就可以去跟日本朋友們用相同的句子也能非常之順暢做朋友；而在我修的另一堂表現課，則是教你如何日文寫文章甚至是寫論文，雖然過程是非常的難，自己雖有日文檢定 N1 合格但仍是覺得這是門艱難的課程，不過這是個非常難得的機會能夠學習到這些，未來在使用日文寫報告甚至工作的時候也是非常之派上用場，身在一個沒有日文學系的大學裡面，能夠接觸到這些課程是非常特別且難得的感覺。

而在上述所提到之與日本人一起上的日本文化課中，是我覺得最有趣的課程，他的課程名稱叫做札幌的田野調查，在這堂課中一開始交了許多研究、街訪等等相關之倫理後，將我們留學生以及在地日本人學生湊為一組，使用日文想出一個關於札幌現代的專題並去深度討論、再去做路上田野調查、整理資料以及發表成果，在這個過程中能夠體會到用日文去做深度討論是非常艱辛的一件事情，尤其各國人的思維方向可能差異很大，不過也因此我們能夠更有國際視野的去研究這個題目，在這堂課程我覺得幫助自己很大，未來若要與日本人工作共事的話，是一個非常好的經驗。

在研究室的部分由於自己在成大水利碩士班中也是做了跟北大教授相關的實驗，因此就跟教授提起可否嘗試在北大這邊也做一個題目看看，也算是難得得到了一個可以練習許多水利方面專業用語，以及學習日本的水利實驗的機會，因此在這半年內我有自己的水槽，從一開始的五金加工到後來的水利實驗雖然都很像是在成大做的事情，不過換了個語言也是非常大的挑戰，自己也努力地使用日文與教授 meeting，也是自己一個相當大的突破。

此外加入了該研究室的活動，有時候是輕鬆的研究室間的壘球交流比賽，

有時候是忘年會，有時候則是大家一起的 meeting，也能看到原來北海道大學水利在做的種類有這麼多，可能有關於非常低溫的冰之水利、積雪、雪崩、瀑布、積雪時河川等等排水對策等，可能在台灣為少見之題材，在這邊能夠吸收到相關知識，雖然只是皮毛卻很新鮮。

而在北大大學生社團中，這邊的社團都是非常歡迎外國留學生加入的！因為自己喜歡往外跑，喜歡自然風景的我加入了北大地理研究社、北大野客社，這些社團都是很喜歡往外跑的社團，例如登山、滑雪、景點巡禮，而過程中，或是出發前都有做足功課以及知識的傳遞，在社團中也學到了非常多新的文化知識，而參加社團這件事情對我來說，算是一個把自己努力地丟到都是日本人的圈子裡，逃離舒適圈，去練習與日本人群體的相處、做事方式還有練習語言的好機會，是一個較容易交到日本人朋友的好方法，非常推薦大家嘗試看看，因為多數留學生可能都會跟自己台灣人混在一起玩，而稍少接觸日本人，個人認為難得到別的國家交換了，稍顯可惜。

最後則是認為自己做了最有收穫及心得的一件事情了，就是日本的就職活動，可能從小就有的小小在日本工作的夢想，以及剛好快要畢業的自己，即便在北海道較難找自己工程本科又能接受外國人的工作，即便畢業後還要回台灣當兵，還是抱著嘗試、不做會後悔的心情，奮力的投入為期三個月以上的就職活動，能發現人脈非常的重要，因為交換留學生在找正職工作的人很少，因此要積極的去認識各種像是研究室的學長姊，社團的學長姊、或是一些其他留學生的經驗，而使得我在準備履歷、筆試、面試等等過程中，較有個方向及心理建設，穿著西裝跑遍各個公司的各種說明會、實習、多次面試等等，體驗了原來日本的就職活動是如此的辛苦，拜訪了各個公司及接觸在日本的水利土木業界，也能夠藉此了解日本此業界的大致生態，最後也順利得到札幌的自己第一志願水利工程顧問公司的內定(offer)，願意等我當完兵再回來上班，真是非常非常難得的機會、受益良多，應該可以說是自己這半年來最值得回憶最有價值的一件事情吧！

#### 心得及建議事項:

由於自己屬於秋季班，也就是十月到隔年的三月，基本上從十一月底就會開始積雪一直到最後三月，所以在這邊對於台灣的交換生來說就是防寒保暖、防滑、等等的冬天對策了，除了走路的方式要注意之外，像是把重心放在腳跟少放在腳尖、偏外巴走路，還要穿防滑的鞋子，即便在北海道上生土長的人也很容易摔倒呢！非常需要注意！也相信留學生的大家會想來體驗各種雪上運動及活動，防護措施都要記得做好，保險要保好，身邊很多人因此受傷呢！也因為下雪常常交通方面的公車、纜車、飛機等等都會因此停駛，所以保險都要做好做滿比較好喔！

不過相信很多人都會覺得北海道人很耐冷吧！說來奇怪，其實大家都是很喜歡躲在非常熱的暖氣室內吃冰淇淋呢！到處都可以吹到暖暖的暖氣，因此有時候相較暖氣沒有這麼普及的日本本州，甚至常常有北海道比較溫暖的錯覺喔。

在這邊交通方面，在北大生協的活動或是宿舍附近都會有販賣二手腳踏車

的，會建議大家在沒有雪的時候可以多利用腳踏車，因為學校是全世界數一數二大的！常常用走路上課都要走半小時以上呢！（冬天積雪的時候不太能騎腳踏車）！

最後建議大家來北海道的期間可以先想想看自己未來想要利用這一年或是半年做甚麼事情，有些人會選擇從頭玩到尾、打工、升學或是在日本找工作，不管是做哪一項越早開始準備越好喔！

若未來各位學弟妹來到北海道有相關生活上、學校上、找工作上的各種詳細問題都可以透過我的電子信箱 [digomego@yahoo.com.tw](mailto:digomego@yahoo.com.tw) 來連絡我喔！希望能夠幫到大家！





附錄(學生請附上其參加會議或活動之出席照片，相片解析度以低解析度處理為原則。)

